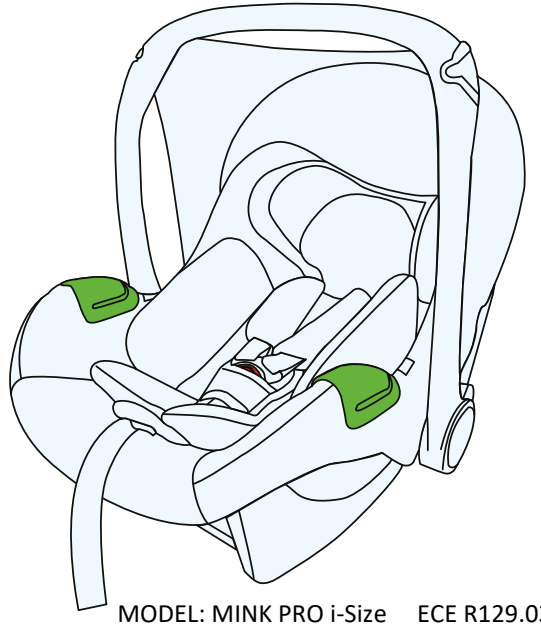
Kinderkraft

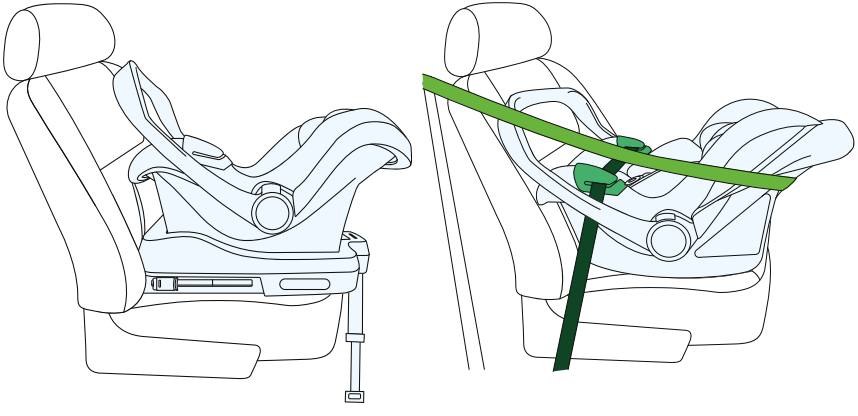


MINK PRO i-Size

USER GUIDE

MODEL: MINK PRO i-Size ECE R129.03 v.4.0

ADVERTÊNCIA! Os desenhos do produto só têm uma função ilustrativa.



1.0 Utilização

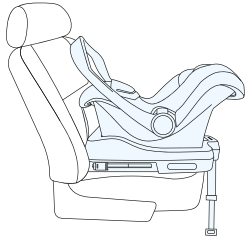
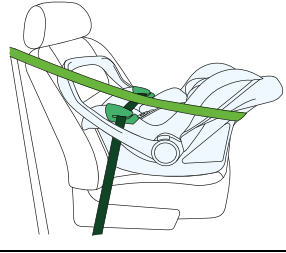
A cadeira auto foi concebida, testada e autorizada para utilização em conformidade com o disposto no Regulamento n.o 129 da UNECE relativo à homologação de sistemas melhorados de retenção para crianças (UN/ECE R129/03).

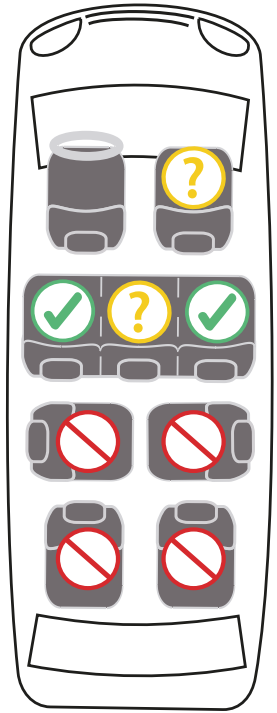
• A cadeira auto MINK PRO foi concebida para crianças de 40 cm a 75 cm de altura. Peso máximo da criança: 13 kg.

• A cadeira auto deve ser instalada no carro virada para trás (RWF) mediante a base ISOFIX MINK FX ou por meio dos cintos de segurança de 3 pontos de carro.

• A cadeira pode ser instalada nos locais do carro indicados pelo fabricante no manual de instruções do veículo. É necessário ler o manual de instruções do fabricante do veículo. A criança na cadeira é fixada pelos cintos de segurança internos.

ADVERTÊNCIA! Nunca utilizes a cadeira auto virada para frente.
ADVERTÊNCIA! Quando a criança atingir o comprimento máximo do corpo, a cadeira deve ser removida.

Altura da criança	Posição da cadeira	Fixação da cadeira
40-75 cm		Na base MINK FX: fixações ISOFIX + pé de apoio
		Cintos de segurança de 3 pontos



2.0 Instruções de segurança

Por favor, dedica alguns minutos para ler este manual de instruções para poderes garantir a segurança adequada ao teu filho.

• É PROIBIDO instalar a cadeira nos bancos de automóvel virados para trás ou para os lados.

• É PROIBIDO colocar a cadeira auto para criança em bancos equipados com um airbag frontal ativo.
• A cadeira auto só pode ser instalada no banco do meio se ele estiver equipado com cintos de segurança de 3 pontos.

• Recomenda-se instalar a cadeira auto só nos bancos traseiros.

!ADVERTÊNCIA!

As indicações sobre a compatibilidade do uso com o banco de carro em conjunto com a cadeira auto encontram-se no manual do veículo.
! Não te esqueças de que os cintos internos que fixam a criança devem estar ajustados ao corpo da criança e não devem estar torcidos. Por este motivo, a criança não deve usar uma roupa grossa por baixo dos cintos.
! As correias subabdominais do cinto de segurança devem passar o mais baixo possível sobre a pélvis da criança para assegurar um efeito ótimo em caso de acidente.
! Se a cadeira tiver sido submetida a esforços violentos num acidente de trânsito deves trocá-la.
! Sem a aprovação duma entidade homologadora competente, a cadeira auto não pode ser modificada de forma alguma. Não instalar a cadeira auto de acordo com as instruções fornecidas pelo fabricante pode conduzir a riscos para a vida e saúde.
! A cadeira auto deve ser protegida da luz solar direta, caso contrário os elementos aquecidos podem queimar o teu filho. Protege a criança e a cadeira auto dos raios solares.

! NUNCA deixes a criança na cadeira sem vigilância.

! Certifica-te de que a bagagem e outros objetos estejam bem fixados, particularmente na chapeleira debaixo da janela traseira, pois podem causar ferimentos em caso de colisão.

! A cadeira NÃO pode ser usada sem forro.

! NÃO utilizes forros de substituição diferentes dos recomendados pelo fabricante, já que são uma parte integrante do sistema de segurança da cadeira auto.

! NÃO utilizes pontos de fixação além dos descritos nas instruções e marcados na cadeira.

! Todos os elementos duros e peças de plástico da cadeira auto devem ser colocados e instalados de modo a que não possam ficar travados pelos bancos deslocáveis ou pela porta do veículo durante uma utilização normal do veículo.

! Verifica regularmente o estado da cadeira auto, presta especial atenção aos pontos de fixação, às costuras e aos elementos de ajuste. Deves verificar se todos os elementos mecânicos estejam completamente operacionais. Nunca lubrifiques nem oleies os elementos da cadeira auto.

! DEIXA DE usar a cadeira se as suas peças estiverem danificadas ou soltas.

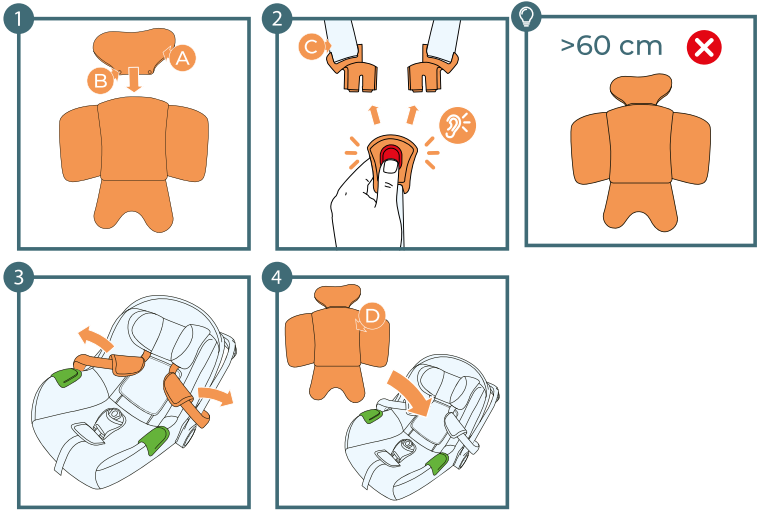
! Em caso de emergência é importante desapertar rápido os cintos de segurança. Isto significa que o botão de abertura do arnês não tem um bloqueio, certifica-te de que o teu filho não brinque com o cinto.

! Deves ser um bom exemplo para os teus filhos e sempre colocar o teu cinto de segurança. Um adulto que não esteja a usar cinto de segurança também pode representar um risco para a criança.

! Antes de cada viagem de carro certifica-te de que a cadeira está bem fixada.

! A cadeira deve estar bem fixada, mesmo quando não é usada. Uma cadeira auto não fixada pode causar lesões corporais noutros passageiros durante uma frenagem de emergência.

! Em caso de alguns bancos de veículos feitos de materiais delicados, a utilização da cadeira auto pode deixar marcas e/ou causar descoloração. Para evitar isto, podes colocar um cobertor, uma toalha ou um produto similar debaixo da cadeira auto.



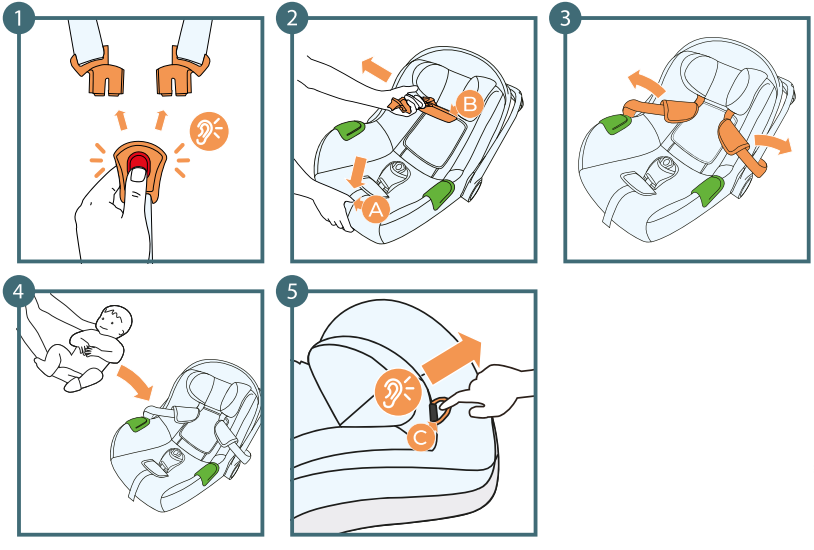
A: Parte de cabeça da almofada
B: Botões de pressão
C: Cintos de segurança
D: Almofada interna

3.0 Medidas de proteção da criança

3.1 Utilização da almofada

1. Liga a parte do apoio de cabeça da almofada ao resto dela utilizando os botões de pressão.
2. Desaperta os cintos de segurança
3. Move os cintos de segurança para os lados da cadeira auto
4. Coloca a almofada

A almofada para recém-nascidos foi concebida para a sua proteção. A almofada para recém-nascidos é adequada para bebés com um comprimento de corpo inferior a 60 cm.

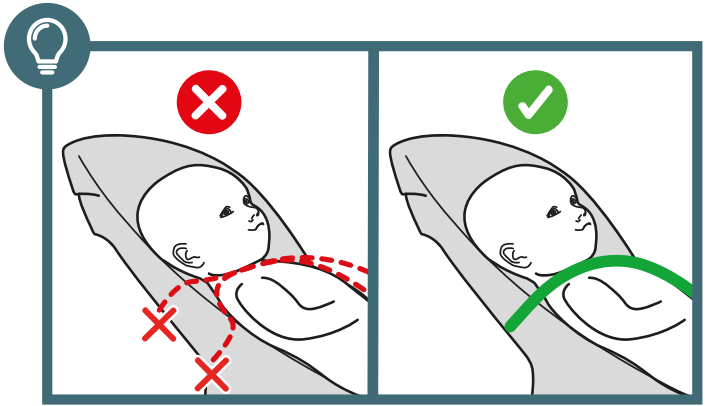


A: Botão de ajuste dos cintos de segurança
B: Cintos internos
C: Pega de ajuste do apoio de cabeça

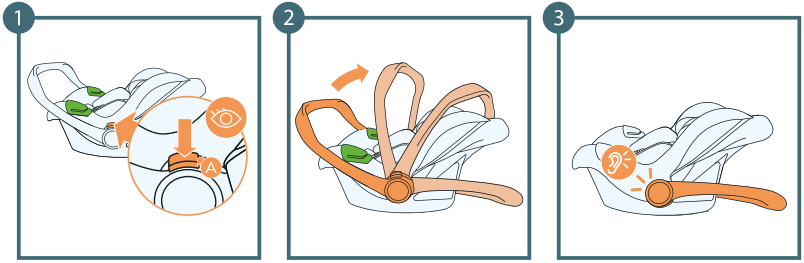
3.2 Ajuste da altura do apoio de cabeça junto com os cintos internos

1. Desaperta os cintos de segurança internos.
2. Pressiona o botão de ajuste dos cintos de segurança e ao mesmo tempo, puxa os cintos para os afrouxar o mais possível. **Lembra-te! Não puxes dos protetores acolchoados para ombros.**
3. Coloca os cintos nos lados da cadeira.
4. Coloca a criança na cadeira**.**
5. Ajusta o apoio de cabeça puxando a pega de ajuste e coloca-o na altura adequada para a criança. Quando o apoio de cabeça fica bloqueado, ouve-se um clique caraterístico.

Os cintos de segurança internos alteram a sua altura ao regulares a altura do apoio de cabeça.



A altura dos cintos de segurança internos deve ser ajustada de modo a que a correia entre no encosto da cadeira auto ligeiramente acima ou ao nível dos ombros da criança.

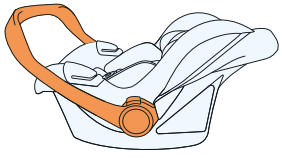
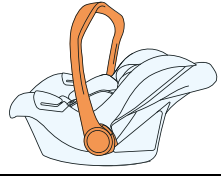
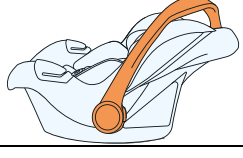
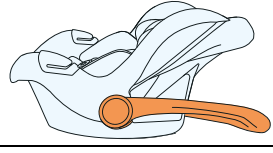


A: Botão de ajuste da pega

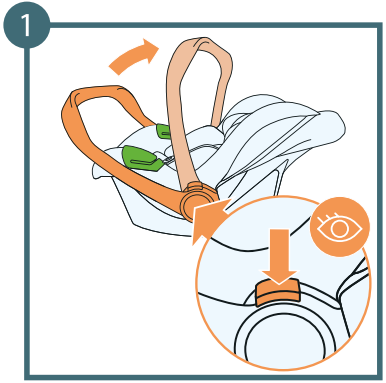
3.3 Ajuste da posição da pega

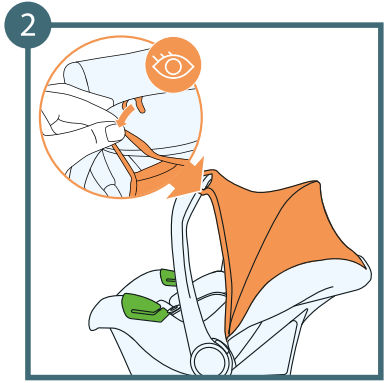
Para colocares a pega da cadeira auto na posição desejada, segue os seguintes passos.

1. Preme os botões de ajuste da pega da cadeira em ambos os lados ao mesmo tempo - a pega vai desbloquear.
2. Solta os botões e coloca a pega numa das 4 posições possíveis.
3. Ouvirás um "clique" caraterístico quando a pega encaixar na posição correta.

Posição de instalação nos cintos de segurança de automóvel	Posição de transporte e de instalação na estrutura do carrinho de bebé e na base ISOFIX
	
Posição para colocar a criança na cadeira auto	Posição de armazenamento da cadeira auto
	

3.3.1 Posições da pega



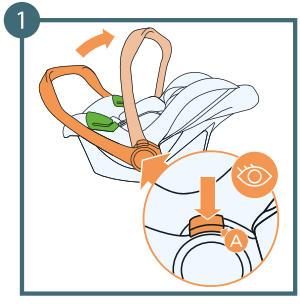


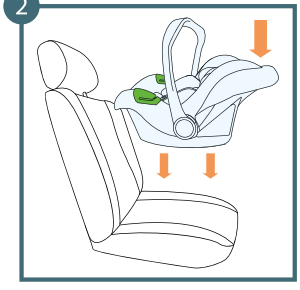
4.0 Utilização do protetor solar

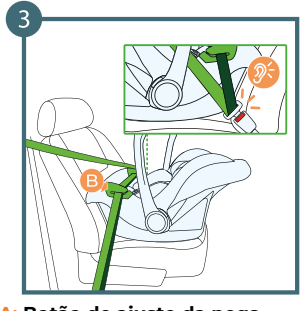
O protetor solar serve para evitar a exposição direta do rosto da criança aos raios solares.

6.1 Montagem do protetor solar:
1. Coloca a pega da cadeira (1) na posição de transporte.
2. Coloca o elemento de fixação do protetor no local adequado na pega da cadeira.

Para desmontares o protetor solar, segue a instrução na ordem inversa.







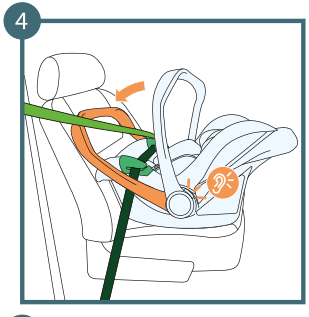
A: Botão de ajuste da pega
B: Guia da correia subabdominal

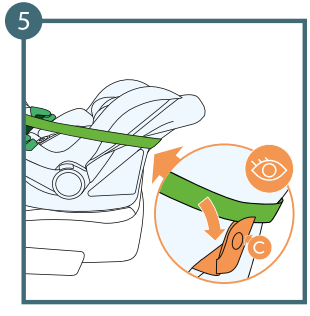
5.0 Instalação no veículo

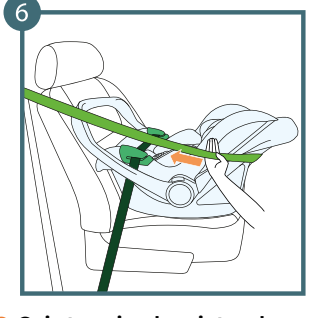
5.1 Instalação da cadeira auto virada para trás por meio dos cinto de segurança

ATENÇÃO! Antes de começar a montagem certifica-te de que o banco de carro está equipado com cintos de segurança de 3 pontos e que o airbag está desativado.

1. Para facilitar a instalação do banco no veículo, coloque a pega do banco na posição de transporte. **Não se esqueça de retirar o protetor solar da cadeira auto antes de ajustar a pega**
2. Coloca a cadeira auto no banco de veículo de modo a que adira perfeitamente a ele.
3. Estende o cinto de segurança de automóvel o mais possível. Passa o cinto de segurança de veículo através das duas guias do cinto subabdominal (marcada a verde) na cadeira. Aperta a fivela do cinto de segurança de automóvel - ouvirás um clique caraterístico.

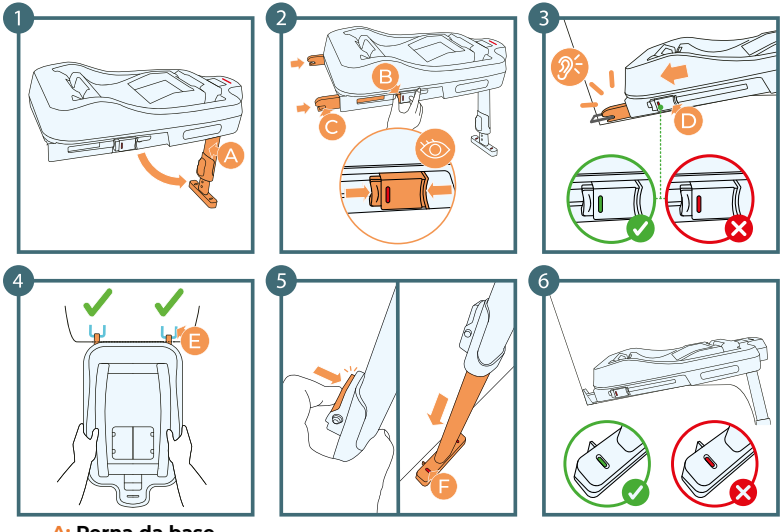






C: Guia traseira dos cintos da cadeira

4. Coloca a pega da cadeira auto na posição de instalação nos cintos - virada para o banco de automóvel. A pega deve ficar apoiada no banco de automóvel.
5. Insere a secção de ombros do cinto do automóvel na guia traseira do cinto da cadeira auto marcada a verde. **O cinto de segurança de automóvel deve estar sob tensão e passado por todos os pontos da cadeira marcados a verde.**
6. Aperta o cinto de modo a que a cadeira fique firme e estável no banco do automóvel



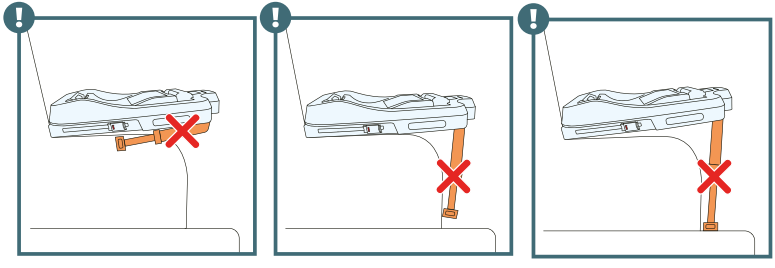
A: Perna da base
B: Botão de desbloqueio das fixações ISOFIX
C: Fixação ISOFIX da base
D: Indicador de montagem das fixações ISOFIX
E: Fixações ISOFIX do banco de automóvel
F: Indicador de montagem da perna

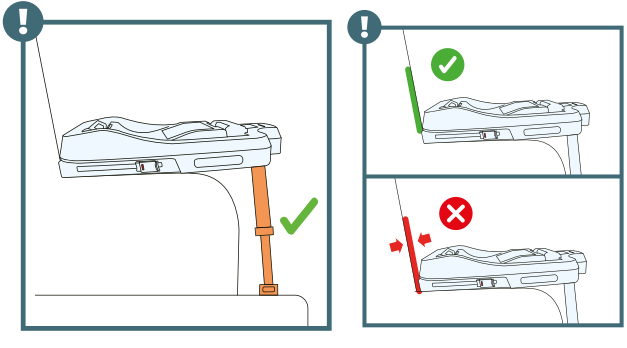
5.2 Instalação da cadeira auto virada para trás por meio da base ISOFIX MINK FX

Não te esqueças de desativar o airbag antes de colocares a cadeira no banco!

5.2.1 Montagem da base:

1. Antes de colocares a base no banco de automóvel, desdobra a perna da base.
2. Coloca a base no banco e enquanto manténs premidos os botões de desbloqueio das fixações ISOFIX, **estende-as o mais que puderes.** Faz isto em ambos os lados
3. Encaixa as fixações da base ISOFIX nas fixações do automóvel. Ouvirás um clique e o indicador de montagem ficará verde.
4. Aproxima a base o mais possível ao encosto do banco. Empurra a base uniformemente contra o banco de automóvel até aderir perfeitamente ao encosto do banco.
5. Pressiona o botão de ajuste de altura da perna de apoio. Estende a perna de modo a que esta se apoie no chão do veículo.
6. Verifica se o indicador inferior da perna ficou verde.



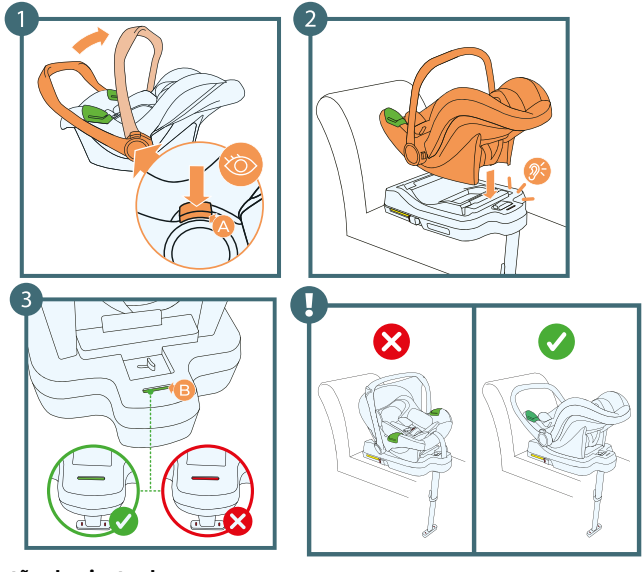


ADVERTÊNCIA! Nunca instales a perna de apoio no porta-luvas no chão do veículo, isto pode causar um colapso do porta-luvas durante um acidente, em caso de dúvidas consulte o manual do teu veículo.

ATENÇÃO! A perna de apoio nunca deve ficar suspensa no ar e nenhum objeto pode ser colocado debaixo dela.

IMPORTANTE! Certifica-te de que a perna de apoio serve somente de apoio e não levanta a parte inferior da cadeira auto acima do nível do assento do banco de automóvel.

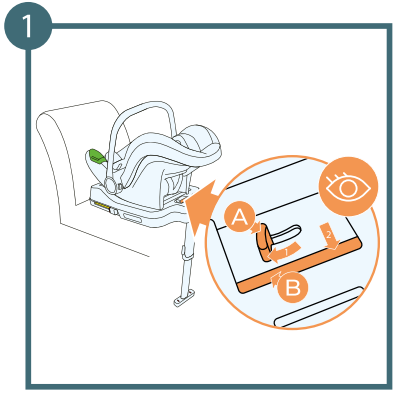
Atenção! A base deve aderir ao encosto do banco de automóvel!

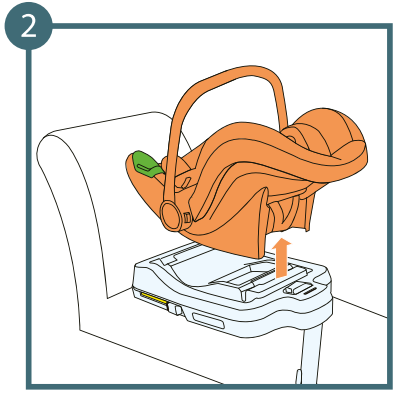


A: Botão de ajuste da pega
B: Indicador de montagem da cadeira auto na base ISOFIX

5.2.2 Montagem da cadeira na base ISOFIX MINK FX

1. Coloca a pega na posição de instalação na base ISOFIX
2. Coloca a cadeira de modo a que fique virada para trás e inserta-a na base - deves ouvir um clique caraterístico e a cadeira ficará bloqueada na base.
3. Verifica se a cadeira está corretamente instalada na base, comprovando que o indicador de montagem ficou verde.



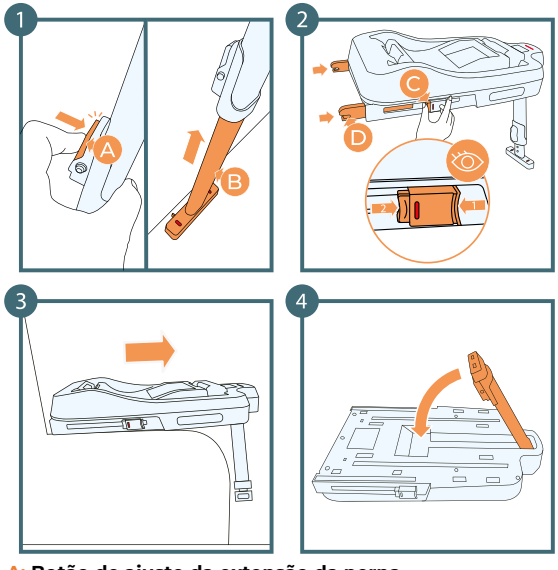


A: Alavanca de bloqueio da base
B: Botão de desbloqueio da cadeira auto

5.3 Desmontagem da cadeira auto da base ISOFIX e desmontagem da base

5.3.1 Desmontagem da cadeira auto:

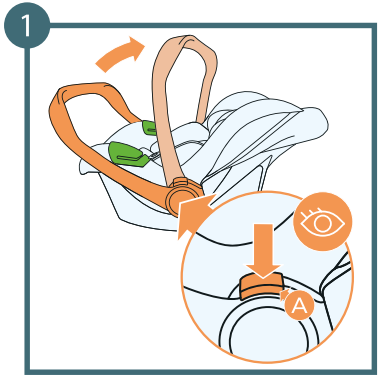
1. Move e mantém premida a alavanca de bloqueio da base e prime o botão de desbloqueio da cadeira auto.
2. Levanta a cadeira auto.

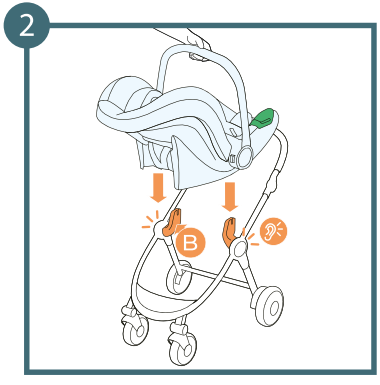


A: Botão de ajuste da extensão da perna
B: Extensão da perna
C: Botão de desbloqueio ISOFIX
D: Fixação ISOFIX da base

5.3.2 Desmontagem da base:

1. Insere para cima a perna de apoio utilizando o botão de ajuste de altura da perna.
2. Pressiona os botões de desbloqueio de ISOFIX e insere o braço na base. Faz o mesmo por ambos os lados.
3. Retira a base do banco e remove-a do veículo.
4. Dobra a perna de apoio colocando-a debaixo da base no lugar previsto para esse efeito.





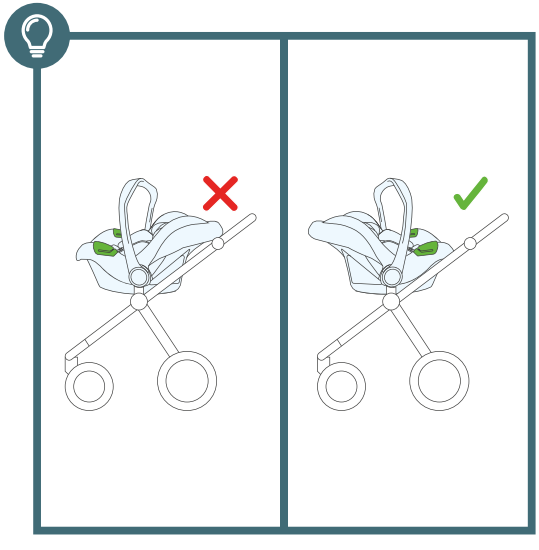
A: Botão de ajuste da pega
B: Adaptadores do carrinho

6.0 Utilização da cadeira auto na estrutura de carrinho de bebé

ADVERTÊNCIA! Antes de instalar ou desinstalar a cadeira auto da estrutura de carrinho de bebé sempre deves ativar o freio no quadro para evitares que o carrinho se desloque descontroladamente.

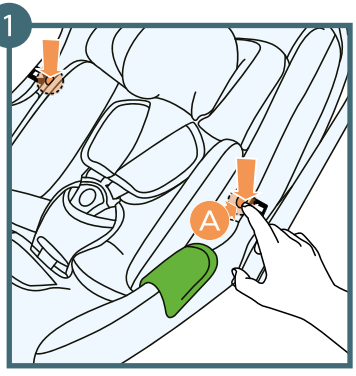
Montagem:

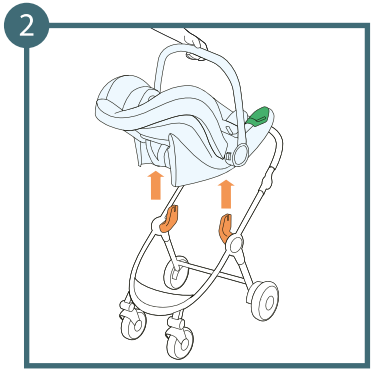
1. Colocar o punho do assento na posição de montagem na estrutura do carrinho de bebé
2. Introduz os adaptadores da estrutura do carrinho de bebé nos orifícios da cadeira auto e empurra para baixo até ouvires um "clique".



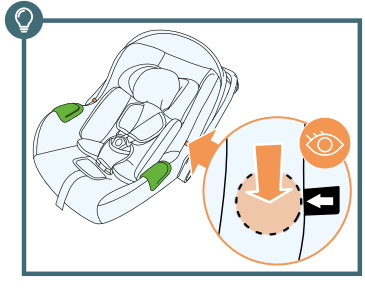
ATENÇÃO! Consulta o manual de instruções do carrinho de bebé para obteres informações sobre a compatibilidade com as cadeiras auto.

A cadeira auto MINK PRO i-Size é compatível com os carrinhos de bebé Kinderkraft e com os carrinhos de bebé de outros fabricantes que possuem adaptadores universais. Para verificares se o carrinho de bebé está equipado com adaptadores universais, contacta o fabricante.





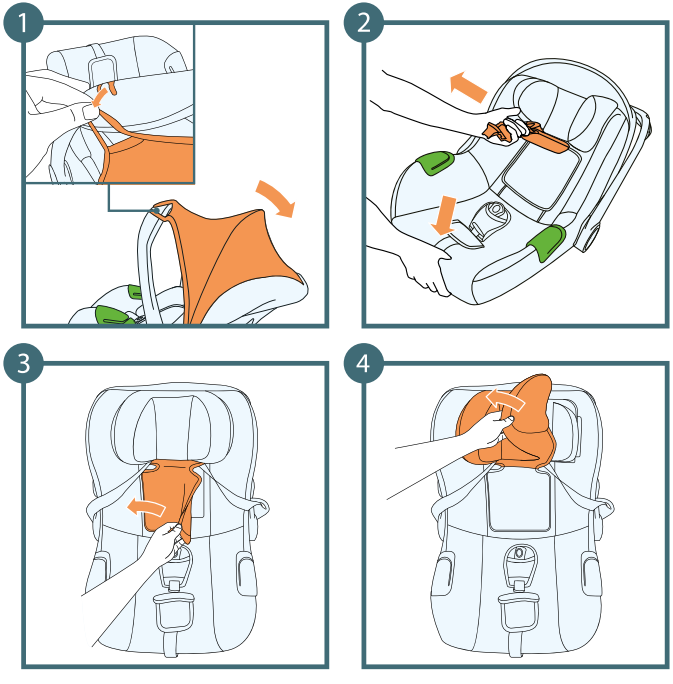
A: Botão de desinstalação da cadeira dos adaptadores do carrinho (os botões encontram-se debaixo do forro)



Remoção do carrinho de bebé:

1. Pressiona os botões de ambos os lados para retirar o assento dos adaptadores do carrinho de bebé.
2. Retira a cadeira dos adaptadores.

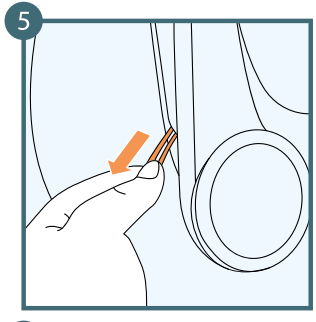
A localização dos botões que permitem retirar a banco dos adaptadores está assinalada com setas

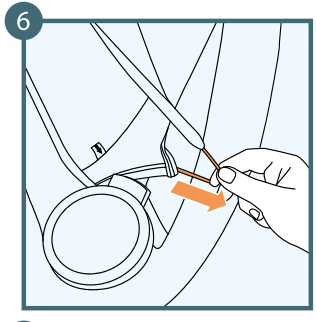


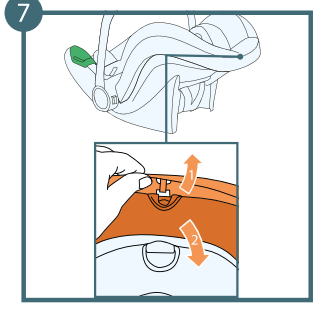
7.0 Instruções de manutenção

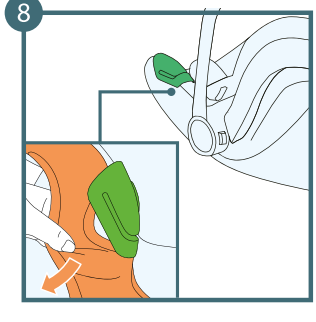
7.1 Remoção do forro

1. Retira o protetor solar da pega da cadeira.
2. Afrouxa as correias internas o mais possível e, em seguida, remove os protetores acolchoados dos cintos.
3. Remove o forro do apoio de cabeça da cadeira auto.
4. Remove a tela da parte interna do encosto da cadeira.

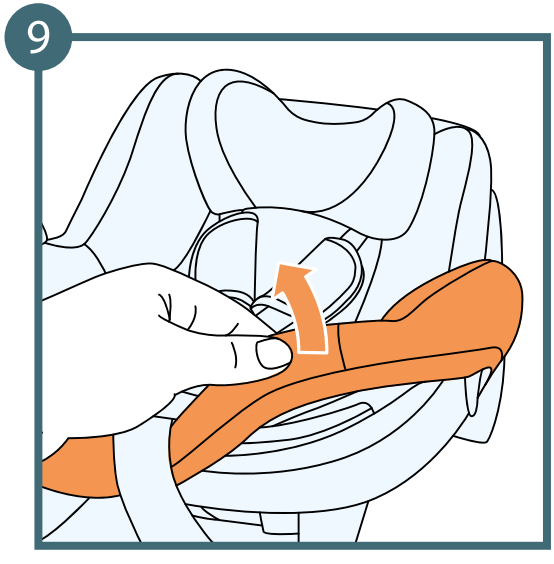








5. Desengancha a fita elástica da carcaça da cadeira auto.
6. Puxe as duas fitas (do forro e do protetor solar) para fora da ranhura.
7. Para retirares o forro da parte traseira da cadeira auto, puxa ligeiramente o elemento de plástico e extrai os tecidos (forro e protetor solar) do mecanismo de bloqueio. Remove o forro do resto da cadeira passando os elementos internos pelos orifícios.
8. Remove o forro dos bordos da cadeira auto puxando-o ligeiramente na secção do cinto subabdominal.



9. Remove o forro da cadeira. Retira o forro da cadeira, começando pela parte frontal.

7.2 Colocação do forro

Para colocares de volta o forro, basta seguires a sequência de passos acima descrita na ordem inversa. Começa a colocação do forro na carcaça da cadeira e termina na parte do apoio de cabeça. Coloca o forro de maneira adequada nos pontos de fixação da cadeira .

ADVERTÊNCIA! Nunca utilizes detergentes fortes ou lixívia.

ADVERTÊNCIA! O sistema dos cintos internos não pode ser desmontado! Nunca desmontes as peças individuais dos cintos internos.

Os Termos e Condições da Garantia completos estão disponíveis no site WWW.KINDERKRAFT.COM

7.3 Limpeza

Utiliza só o forro original, já que é uma parte essencial que fornece a segurança na cadeira.

- O forro é removível. Lavar à máquina, em água morna (até 30°C), com um detergente suave. Deixar secar. Não centrifugar, não secar na máquina, não utilizar lixívia.
- As almofadas podem ser retiradas e lavadas à mão (abaixo de 30°C) em água morna com sabão. Deixar secar, não centrifugar, não secar na máquina.
- A almofada não deve ser lavada; se necessário, pode ser limpa à mão devido à espuma no seu interior e à sua incapacidade de secar.

Os componentes de plástico podem ser limpos com água e um detergente suave. Não utilizar detergentes fortes (por exemplo, solventes). Não lubrificar.

Os cintos podem ser limpos com um pano húmido e água morna, utilizando um detergente suave. Evita molhar demasiado as correias.

Kinderkraft

(AR) إضمان مصلحة عملائنا ـ نحن في خدمتكم! إذا كانت لديكم أي مشكلة مع المنتج الذي حصلتم عليه، فيجر ى الاتصال بنا بالطريقة التي تفضلونها!

(CS) V zájmu péče o naše klienty - jsme rádi k dispozici! Pokud jste se setkali s nějakým problémem v souvislosti s obdrženým výrobkem, kontaktujte nás způsobem, který vám nejvíce vyhovuje!

(DE) In Sorge für unsere Kunden - stehen wir gerne zu Ihrer Verfügung! Wenn Sie auf ein Problem mit dem erhaltenen Produkt treffen, treten Sie bitte mit uns in Kontakt in der bequemsten Weise für Sie!

(EN) In the interests of our Clients - we are at your disposal! If you have a problem with the product you received, contact us in the most convenient way for you!

(ES) ¡Por el bien de nuestros clientes, estamos a su disposición! ¡Si tiene cualquier problema con el producto recibido, póngase en contacto con nosotros de forma más cómoda para usted!

(FR) Dans l'intérêt de nos clients - nous sommes à votre disposition! Si vous avez un problème avec le produit que vous avez reçu, Contactez-nous de la manière la plus pratique pour vous!

(HU) Bármikor állunk az ügyfeleink rendelkezésére! Ha az átvett termékkel kapcsolatban valamilyen problémába ütkozott, az Onnek legmegfelelobb módon vegye fel velünk a kapcsolatot!

(IT) Prendersi cura dei nostri Clienti - siamo alla Vostra disposizione! Se hai incontrato un problema con il prodotto che hai ricevuto. Contattaci nel modo piu conveniente per te!

(NL) In het belang van onze klanten - staan wij ter beschikking! Als u een probleem met het ontvangen product tegenkomt, neemt contact met ons op via de manier die u het makkelijkste vindt!

(PL) W trosce o naszych Klientów - jesteśmy do dyspozycji! Jeśli napotkałeś problem dotyczacy otrzymanego produktu, skontaktuj sie z nami w najbardziej dogodny dla Ciebie sposób!

(PT) Para o conforto dos nossos Clientes - estamos sempre à sua disposição! Se tiver qualquer problema com o nosso produto, entre em contacto connosco de modo mais confortável para si!

(RO) In interesul clienţilor noştri - suntem la dispozitia dumneavoastră! Dacă aveţi o problema cu produsul pe care l-aţi primit, contactaţi-ne in modul cel mai convenabil pentru dvs.!

(RU) заботясь о наших клиентах, мы находимся в вашем распоряжении. Если вы столкнулись с проблемой, связанной с полученные продукто, свяжитесь с нами наиболее удобным для вас способ!

(SK) Náš zákazník je pre nás dôležitý - sme vám k dispozícii! Ak máte akýkoľvek problém súvisiaci s doručeným produktom, kontaktujte nás spôsobom, ktorý vám najviac vyhovuje!

(SV) I våra kunders intresse - vi står till ditt förfogande! Om du har problem med den produkt du fick, kontakta oss på det mest praktiska sättet för dig!

International contact:
support@kinderkraft.com
+44 20 4525 0748

kinderkraftofficial
kinderkraft
kinderkraftofficial

منتج/VÝROBCE/HERSTELLER/MANUFACTURER/FABRICANTE/FABRICANT/GYARTÓ/FABBRICANTE/FABRIKANT/PRODUCENT/FABRICANTE/PRODUCĂTOR/ПРОИЗВОДИТЕЛЬ/VÝROBCA/TILLVERKARE:

4Kraft Sp. z o.o. ul. Tatrzańska 1/5
60-413 Poznań, Poland